

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 101 (1983)
Heft: 60

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halb. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 60 - 833

Bern, Samstag, 12. März 1983
Berne, samedi, 12 mars 1983

101. Jahrgang
101e année

No 60 - 12. 3. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratori o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratori e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

Gemeinschuldnerin: Telstar Computer AG, Jakob Fügli-Strasse 18, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. April 1983.

8048 Zürich, den 9. März 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich
Postfach, 8048 Zürich

Kt. Zürich

(1148)

Gemeinschuldner: Heumisch Wolfgang Ernst, geboren 3. Dezember 1938, von Frankfurt am Main, kaufmännischer Angestellter, Riedhofstrasse 71, 8105 Regensdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. April 1983.

8049 Zürich, den 7. März 1983

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1165)

Gemeinschuldnerin: F. Dürst AG, Isokorkwerk, mit Sitz in 8165 Oberweningen, beim Bahnhof Schöffliisdorf, Steinbruggstrasse 21.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Oberweningen:

GBBl. 91, Kat. Nr. 160, Fabrikgebäude, Assek.-Nr. 21, mit 66,47 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Acker und Wiese, Steinbruggstrasse 21.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. April 1983, für Dienstbarkeiten: bis 1. April 1983.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, nach Ablauf der Eingabefrist sämtliche beweglichen Sachen der Konkursmasse nach eigenem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Ausverkauf, eventuell durch einen Liquidator (zu dessen üblichem Honorar), zu verwerten. Die Konkursgläubiger erhalten Gelegenheit, bis zum Ablauf der Eingabefrist beim Konkursamt Dielsdorf schriftlich Kaufsofferten einzureichen.

Die vom Gemeinschuldner unter der Grossisten-Nr. 869 719 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8157 Dielsdorf, den 8. März 1983

Konkursamt Dielsdorf

Kt. Zürich

(1167)

Gemeinschuldnerin: Hi-Press AG, mit Sitz in Rümlang, Riedackerstrasse 7b, 8153 Rümlang.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Februar 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. April 1983.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, sofort nach Ablauf der Eingabefrist die zur Masse gehörenden Aktiven (Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen, Fertig- und Halbfertigprodukte) freihändig oder auf dem Wege der Versteigerung zu verwerten. Die Konkursgläubiger erhalten Gelegenheit, bis zum 5. April 1983 dem Konkursamt Niederglatt Kaufsofferten schriftlich einzureichen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Grossisten-Nr. 870 818 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8172 Niederglatt, den 4. März 1983

Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Kt. Zürich

(1168)

Gemeinschuldner: Jampen Jürg, geboren 1952, von Müntschemier BE, Inhaber des «Zweirad-Center Jampen, Kaiserstuhlstrasse 56, Niederglatt», privat wohnhaft Schulstrasse 2, 8172 Niederglatt.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. April 1983.

Die vom Gemeinschuldner unter der Grossisten-Nr. 870 896 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8172 Niederglatt, den 7. März 1983

Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

- Kt. Zürich** (1169)
Gemeinschuldnerin: Tanagerl Maria Gabriella, geboren 1955, von Wolfenschieschen NW, Büroangestellte, 8155 Niederhasli, Lindenstrasse 38.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. April 1983.
8172 Niederglatt, den 7. März 1983
Konkursamt Niederglatt
Kaisersstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt
- Kt. Zürich** (1122)
Gemeinschuldner: Giezendanner Herbert, geb. 1955, von Ebnat-Kappel, Heizungsmoniteur, Im Wisli 18, Richterswil ZH.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 2. April 1983.
8820 Wädenswil, den 7. März 1983
Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich** (1123)
Gemeinschuldnerin: Bedenk Brigita, geb. 1948, von Diegten BL, kaufm. Angestellte, Erlenstrasse 35, Richterswil ZH.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 2. April 1983.
8820 Wädenswil, den 7. März 1983
Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich** (1124)
Gemeinschuldnerin: Rebet AG Restaurations-Betriebe, mit Sitz in Winterthur, Bollstrasse 6, 8405 Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. April 1983.
Die von der Gemeinschuldnerin abgegebenen Grossistenerklärungen (Nr. 894 310) werden hiermit widerrufen.
8400 Winterthur, den 4. März 1983
Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur
- Kt. Bern** (1117)
Gemeinschuldnerin: Recal SA, Nordle Sport Nautic, Handel mit Sportartikel, Seedorfstrasse 64, 2500 Biel.
Datum der Eröffnung: 17. Februar 1983 (Art. 725 Abs. 4 OR).
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 1. April 1983.
Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 1. April 1983 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungswise Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufangebote innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen.
Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 1. April 1983, unter Vorlegung der Beweismittel.
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 247 691 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
2501 Biel, den 12. März 1983
Konkursamt Biel:
Bregnard
- Kt. Luzern** (1173)
Gemeinschuldner: Vogt Beat, geboren 13. März 1953, von Schnottwil SO, Gebäudereiniger und früher Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma Reinigungs-Technik, Horwerstrasse 79, 6010 Kriens.
Konkursöffnung: 2. März 1983 zufolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis 1. April 1983.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
6000 Luzern, den 9. März 1983
Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Luzern** (1119)
Gemeinschuldner: Bürl Alois, dipl. Schreinermeister, geboren 26. September 1933, von und wohnhaft in Altshofen, Eichbühl.
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer des Grundstückes Nr. 89, Eichbühl, Schreinerlei, Gemeinde Altshofen.
Konkursöffnung: 1. März 1983 zufolge Insolvenzerklärung.
Erste Gläubigerversammlung: 16. März 1983, 14.30 Uhr, Hotel Kreuz, Willisau.
Eingabefrist: bis 12. April 1983 (Wert 1. März 1983).
Die Konkursverwaltung ist zur sofortigen Verwertung der Massaaktiven ermächtigt, auch durch Freihandverkauf, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht anders beschliesst oder - bei mangelnder Beschlussfähigkeit dieser Versammlung - die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 16. März 1983, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Willisau dagegen Einsprache erhebt. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist geltend zu machen. Die Gläubiger sind berechtigt, Kaufangebote einzureichen.
6130 Willisau, den 5. März 1983
a.o. Konkursverwaltung:
Konkursamt Willisau
- Kt. Luzern** (1118)
Gemeinschuldnerin: Maschinfabrik Kuster + Vogel AG, mit Sitz in Sursee, Haldenmattstrasse 7.
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin des Grundstückes Nr. 1312, Münchrütli, Plan 15, Grundbuch Sursee.
Konkursöffnung: 2. März 1983 zufolge Insolvenzerklärung.
Erste Gläubigerversammlung: 18. März 1983, 14.30 Uhr, Hotel Kreuz, Willisau.
Eingabefrist: bis 12. April 1983 (Wert 2. März 1983).
Die Konkursverwaltung ist zur sofortigen Verwertung der Massaaktiven ermächtigt, auch durch Freihandverkauf, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht anders beschliesst oder - bei mangelnder Beschlussfähigkeit dieser Versammlung - die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 18. März 1983, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Willisau dagegen Einsprache erhebt. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist geltend zu machen. Die Gläubiger sind berechtigt, Kaufangebote einzureichen.
6130 Willisau, den 5. März 1983
a.o. Konkursverwaltung:
Konkursamt Willisau
- Kt. Glarus** (1171)
Gemeinschuldner: Hösli Balz, Transporte, Kohlhüttstrasse 10, 8865 Biltlen.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1983.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 24. März 1983, 15 Uhr, Hotel Glarnerhof, 8750 Glarus.
Eingabefrist: bis 13. April 1983.
Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 5. April 1983 schriftlich beim Konkursamt des Kantons Glarus opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungswise oder freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigen. Den Gläubigern selbst ist die Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der Eingabefrist geltend zu machen.
8750 Glarus, den 12. März 1983
Konkursamt des Kantons Glarus
- Ct. de Fribourg** (1147)
Faillite: Tapidor S. à r. l., commerce de tapis, route de la Glâne 128A, à 1752 Villars-sur-Glâne.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 février 1983.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 2 avril 1983.
1700 Fribourg, le 8 mars 1983
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Meuwly
- Kt. Basel-Stadt** (1150)
Vorläufige Konkursanzeige
Über Tox AG Basel, Steinertorstrasse 8, Basel, wurde am 17. Februar 1983 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
4001 Basel, den 12. März 1983
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Landschaft** (1146)
Gemeinschuldner: Gyr Santiago, 1936, Wirt, Restaurant Ziegelhof, Zeughausplatz 15, 4410 Liestal.
Datum der Konkurseröffnung: 2. März 1983 (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 3000.- Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: 31. März 1983.
Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 31. März nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.
4410 Liestal, den 7. März 1983
Konkursamt Liestal
- Kt. St. Gallen** (1172)
Gemeinschuldnerin: GBV Gaststätten Betriebs- und Verwaltungs AG, 9470 Buchs; vertreten durch Mathias Hanselmann, Restaurant Taube, 9424 Rheineck.
Konkursöffnung: 2. April 1982.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG - Verfügung vom 24. Februar 1983.
Eingabefrist für Forderungen: bis 3. April 1983 (Wert 2. April 1982).
9475 Sevelen, den 12. März 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (1166)
Gemeinschuldnerin: FFS Feed Productions System AG, Kraftfutterwerk, Lagerstrasse 15, 9470 Buchs.
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundstück Nr. 2340, Lagerstrasse 15, 9470 Buchs, bestehend aus Lagerhaus mit Silo (1000 t) und Futtermühle, 4383 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umschwung, mit Gleisanschluss Grundstück Nr. 460 St. Gallerstrasse 82/84, 9202 Gossau, bestehend aus Wohn- und Geschäftshaus, 1122 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Konkursöffnung: 25. Februar 1983.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 25. März 1983, 14 Uhr im Hotel Buchserhof, 9470 Buchs.
Eingabefrist für Forderungen: bis 13. April 1983 (Wert 25. 2. 1983).
Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht rechtzeitig Einsprache erheben, wird angenommen, dass diese die Konkursverwaltung zur vorzeitigen, freihändigen oder steigerungswise Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
Einsprachen müssen schriftlich bis zum 25. März 1983, 12 Uhr, im Besitz des Konkursamtes sein.
Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist dem unterzeichneten Konkursamt Angebote einzureichen.
Eigentumsansprüche sind sofort mit den entsprechenden Beweismitteln anzumelden.
9475 Sevelen, den 12. März 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (1149)
Gemeinschuldner: Pascarito-Orlando Alberico, geboren 4. Dezember 1940, Chauffeur, italienischer Staatsangehöriger, Inhaber der im Handelsregister gelöschten Einzelirma «Möbel 3 P Pascarito», St. Gallerstrasse 16, 9400 Rorschach, wohnhaft in 9230 Flawil, Oberbobsbergstrasse 17.
Konkursöffnung: 12. Januar 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 1. März 1983.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 12. Januar 1983): bis 1. April 1983.
9240 Uzwil, den 8. März 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda
- Kt. Aargau** (1175)
Konkursamtliche Liquidation des Nachlasses Eschbach Ernst, geboren 1913, Maschinenschlosser, von Diegten BL, wohnhaft gewesen in Brugg, gestorben am 16. September 1982.
Datum der Liquidationsöffnung: 19. Oktober 1982 (Art. 573 ZGB).
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 1. April 1983 (Wert 19. Oktober 1982).
5200 Brugg, den 9. März 1983
Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau** (1121)
Ausgeschlagene Verlassenschaft
Liquidat: Schmid-Arpagus Christian, 1920, von Malix GR, in 5734 Reinach wohnhaft gewesen; gestorben am 1. Dezember 1982, frühere Wohnorte: Schwarzenbach LU und Menziken AG.
Datum der Liquidationsöffnung: 1. März 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. April 1983.
5036 Oberentfelden, den 7. März 1983
Konkursamt des Bezirks Kulm
Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (1174)
Gemeinschuldner: Thiéband Daniel Roger, 4. November 1954, von Brot-Dessous, Chauffeur, Aarauerstrasse 616, 5015 Untererlinsbach.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. April 1983.
5036 Oberentfelden, den 9. März 1983
Konkursamt des Bezirks Aarau
Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberentfelden
- Ct. Ticino** (1127)
Fall. 11/83
Fallita: Sarrok SA, via Trevano 4, Lugano.
Data dell'apertura del fallimento: 23 febbraio 1983, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
Prima assemblea dei creditori: mercoledì 23 marzo 1983, alle ore 14 c/o sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, cortile interno, Palazzo di giustizia, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 11 aprile 1983.
Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 23 marzo 1983, alle ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita a incanto pubblico o a trattative private.
6900 Lugano, il 7 marzo 1983
Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

- Ct. de Vaud** (1125) **Kt. St. Gallen** (1179) **Kt. Zürich** (1131)
- Production des servitudes**
 Failli: Hofer Willy-Marcel, né le 29 mai 1925, originaire de Wengi BE, hôtelier, café-bar, restaurant, hôtel et discothèque Grand Hôtel-Résidence Les Rasses, 1451 Les Rasses.
 Propriétaire d'immeubles:
 a. à titre personnel
 Commune de Bulle: parcelles 193 fo 12-13; 468 fo 11; 480 fo 12; 491 fo 13; 497 fo 12-13; 1820 fo 12
 Commune de Ste-Croix: parcelle 35 fo 1
 b. copropriété (propriété par étage)
 Commune de Bulle: parcelle de base 478 fo 12, parcelles du failli: 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1837, 1838, 1839, 1840, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896 et 1920.
 Délai pour la production des servitudes: 25 mars 1983.
 1422 Grandson, le 28 février 1983 Le préposé aux faillites: Laurent
- Ct. de Vaud** (1126) **Kt. St. Gallen** (1178)
- Production des servitudes**
 Failli: Barraud Christian-Charles, né le 6 septembre 1944, originaire d'Essertines-sur-Yverdon, restaurateur, café Gaillard, 1451 Bulle.
 Propriétaire d'immeuble sur la commune de Bulle, parcelle 127 fo. 3.
 Délai pour la production des servitudes: 25 mars 1983.
 1422 Grandson, le 1er mars 1983 Le préposé aux faillites: Laurent
- Ct. de Vaud** (1120) **Kt. Aargau** (1128)
- Production des servitudes**
 Failli: Maget Raymond, tapis et décoration intérieure, rue Juste-Olivier 3, 1260 Nyon; domicilié: 1299 Crans.
 Date du prononcé: 26 janvier 1983.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 1er avril 1983.
 1260 Nyon, le 12 mars 1983 Office des faillites
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Sospensione della procedura** (LEF 230)
- Ct. de Fribourg** (1152) **Kt. Thurgau** (1153)
- Failli: Lauber Friedrich, né le 5 février 1948, originaire d'Adelboden, installateur, Riedlé 15, à Fribourg.
 Cette faillite, ouverte le 14 janvier 1983, a été suspendue pour défaut d'actif par jugement du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 25 février 1983.
 Il sera suivi à la procédure de faillite si une avance de frais de fr. 2000.- est déposée dans un délai expirant 10 jours après la publication de la suspension dans les journaux officiels.
 A ce défaut, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.
 1700 Fribourg, le 8 mars 1983
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis
- Ct. Ticino** (1176) **Kt. Thurgau** (1153)
- Failli: Ackermann Remo, Meride (socio della collettiva Fratelli Ackermann Mendrisio/Stabio).
 Data dei decreti: 25 febbraio 1983 e 3 marzo 1983 della pretura di Mendrisio-nord.
 La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 2000.- per le tasse e spese.
 Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
 6850 Mendrisio, il 7 marzo 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: A. Caimi, uff.
- Ct. de Fribourg** (1177) **Kt. Thurgau** (1153)
- Faillite: Rehsif S.A., conseils techniques, rue St-Pierre 24, à Fribourg.
 Cette faillite, ouverte le 7 février 1983, a été suspendue pour défaut d'actif par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 2 mars 1983.
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.- d'ici au 31 mars 1983 au plus tard, la faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.
 1700 Fribourg, le 8 mars 1983
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey
- Kt. Basel-Stadt** (1151) **Kt. Zürich** (1134)
- Gemeinschuldnerin: Prognodata AG, Erstellen und Vermitteln von Prognosen wirtschaftlicher und anderer Natur für Gewerbebetriebe und Private usw., Oetlingerstrasse 50, Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1983.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 4. März 1983.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. März 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1800.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, den 12. März 1983 Konkursamt Basel-Stadt
- Gemeinschuldnerin: Lasys AG, Hans R. Weber, Mühlensteg 2, 9000 St. Gallen.
 Konkurseröffnung: 23. November 1982.
 Einstellungsverfügung: 3. März 1983.
 Einsprachefrist: bis 22. März 1983.
 Der Konkurs bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt der Einstellungsverfügung die Durchführung des Verfahrens verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).
 9004 St. Gallen, den 7. März 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Ruthemann
- Gemeinschuldnerin: Roel Immobilien AG, Birkenstrasse 17, 9470 Buchs.
 Konkurseröffnung: 19. März 1982.
 Einstellungsverfügung: 3. März 1983.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. März 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 5000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.
 9475 Sevelen, den 12. März 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger
- Über Jud Paul Albert, 1942, von Schänis, Automechaniker, 5734 Reinach, Garage, Steinachermattweg 4, 5033 Buchs, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kullm vom 8. Februar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 15. Februar 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. März 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3500.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 5036 Oberentfelden, den 12. März 1983
 Konkursamt des Bezirks Aarau
 Gemeindehaus-Postgebäude
 5036 Oberentfelden
- Im Konkurs über Reber Paul, geboren 1929, von Schaffhausen, Unternehmungsberater und früherer Inhaber des Restaurants «Uchter 77», Nossikerstrasse 24, 8610 Uster, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. März 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Uster anzuhängen.
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt Uster einzureichen:
 Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat.
 8610 Uster, den 11. März 1983
 Konkursamt Uster:
 R. Mathieu, Notar-Stellvertreter
- Schuldner: Steiner-Hebeisen Walter, Sanitär, Sandstrasse, 3860 Meiringen.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 22. März 1983.
 Während der Auflagefrist liegen auch das Inventar und das Lastenverzeichnis GB 1109 Meiringen auf.
 Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 302 346 ausgestellten Grossstückerklärungen werden hiermit widerrufen.
 3860 Meiringen, den 8. März 1983 Konkursamt Oberhasli,
 3860 Meiringen
- Klagen betreffend Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter des Bezirksgerichts Einsiedeln im beschleunigten Verfahren anzuhängen. Soweit keine Anfechtungen gegen den Kollokationsplan als auch gegen die Ausscheidung der Drittsprüche erfolgen, werden der Kollokationsplan und das Inventar rechtskräftig.
 8840 Einsiedeln, den 7. März 1983 Konkursamt Einsiedeln:
 i. A. F. Stössel
- Kt. Schaffhausen** (1132)
- Konkursinventar und Kollokationsplan**
 Im Konkursverfahren über Allemann Jean, Lebensmittel, Nordstrasse 116, 8200 Schaffhausen, bzw. Hauptstrasse 22, 8211 Hemmental, liegen Inventar und Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.
 Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans beim zuständigen Gericht abhängig zu machen, beides innerhalb von zehn Tagen seit Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. März 1983, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.
 8200 Schaffhausen, den 4. März 1983
 Konkursamt Schaffhausen
- Kt. Aargau** (1157)
- Im summarischen Konkursverfahren des Hefti Jakob, 1952, von Ennenda Gl., Koch, Hotel-Restaurant Krone, Bahnhofstrasse 13, Mellingen, liegt der Kollokationsplan bezüglich einer nachträglichen Forderungseingabe den beteiligten Gläubigern neu auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes bezüglich dieser Forderung sind bis längstens 22. März 1983 beim Bezirksgericht Baden einzureichen, andernfalls die Forderung als anerkannt betrachtet wird.
 5400 Baden, den 7. März 1983 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (1156)
- Im summarischen Konkursverfahren der Wagner Silvia, 1942, Werkzeugmaschinen, von Poschivogel GR, in 5523 Nesselbach, Tannhof 539 (Gemeinde Niedervil AG), liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 22. März 1983, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, abhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, den 12. März 1983 Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden
- Graduatoria** (LEF 249-251)
- La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Zürich** (1134)
- Nachtrag zum Kollokationsplan**
 Im Konkurs über die Neochemie AG, mit Sitz in Wallisellen (vormals Minusio TI), liegt der infolge nachträglicher Anerkennung eines Pfandrechtes ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung dieser nachträglichen Anerkennung eines Pfandrechtes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird dieser Nachtrag rechtskräftig.
 8304 Wallisellen, den 5. März 1983 Konkursamt Wallisellen

- Kt. Aargau** (1184)
Im summarischen Konkursverfahren der Hagmann Rita, geb. 1947, Wirtin, von Gretzenbach SO, in Zeihen, Restaurant Rössli, liegt infolge Klageanerkennung einer retentionsgesicherten Forderung der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern gemäss Art. 66 Abs. 2 KV beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, neu auf.
Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind bis längstens 22. März 1983 beim Bezirksgericht Laufenburg anhängig zu machen, ansonst der Plan auch in bezug auf diese Forderung als anerkannt gilt.
5200 Brugg, den 9. März 1983 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (1185)
Im summarischen Konkursverfahren des Hartmann Werner, geb. 1935, Maurer, von Pratteln, in Möhlin, Aeschengasse 6, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 22. März 1983 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.
5200 Brugg, den 9. März 1983 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (1186)
Im summarischen Konkursverfahren des Peter Hans, geb. 1941, Kaufmann, von Betwiesen TG, in Muri, Bächlenweg 6, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Muri, in Brugg, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 22. März 1983 beim Bezirksgericht Muri bzw. beim Gerichtspräsidium Muri anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
5200 Brugg, den 9. März 1983 Konkursamt Muri, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (1182)
Im Konkurs über Bottarel Flavio, 1958, Chauffeur, ital. Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 5722 Gränichen, Holtenstrasse 5, gestorben am 2. Februar 1981, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet. Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau.
Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau, einzureichen.
5036 Oberentfelden, den 9. März 1983 Konkursamt des Bezirks Aarau, Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (1183)
Im Konkurs über Schurtenberger Walter Josef, 1959, von Ruswil und Malters, wohnhaft gewesen in 5022 Rombach, Gysulstrasse 76, gestorben am 14. Juli 1981, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet. Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau.
Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau, einzureichen.
5036 Oberentfelden, den 9. März 1983 Konkursamt des Bezirks Aarau, Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberentfelden
- Ct. Ticino** (1181)
Si rende noto che a datare dal 12 marzo 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Adep Eletto Acustica SA, Lugano.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.
6900 Lugano, l'8 marzo 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Ct. Ticino** (1180)
Si rende noto che a datare dal 12 marzo 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Amateur Electronic SA, Lugano.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.
6900 Lugano, l'8 marzo 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Ct. de Vaud** (1135)
Failli: Ravaz Marcel, La Séchaude, 1073 Savigny, act. rue de la Borde 57, 1000 Lausanne.
L'état de collocation des créanciers peut être consulté au bureau de l'office sous-juré.
Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai expirant le 22 mars 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
1096 Cully, le 1er mars 1983 Office des faillites: A. Rime, préposé
- Ct. de Vaud** (1133)
Failli: Gottardo Giovanni, domicilié à 1261 La Rippe.
Date du dépôt: 12 mars 1983.
Délai pour intenter action en opposition: 22 mars 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).
1260 Nyon, le 12 mars 1983 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé
- Ct. de Vaud** (1130)
Failli: Willi Elisabeth, née Baisch, commerçante, rue Pestalozzi 11, 1400 Yverdon-les-Bains.
Date de dépôt: 12 mars 1983.
Délai pour intenter action en opposition: 22 mars 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
1400 Yverdon-les-Bains, le 8 mars 1983 Office des faillites d'Yverdon-les-Bains: J. Filet, préposé
- Ct. du Valais** (1155)
Faillis:
1. Mathieu Michel, 1922, originaire d'Exincourt (F), restaurateur, anciennement Café de la Treille, Muraz-Collombey, actuellement 1897 Bouveret.
2. Flückiger Jacqueline, villa Martin, 1898 St-Gingolph, adresse postale: 1897 Bouveret.
3. Clerc Dominique, 1955, originaire de Port-Valais, menuisier, anciennement Les Evouettes, actuellement Bât. Vieux, 1893 Illarsaz.
Les états de collocation relatifs aux faillites susmentionnées sont déposés à l'office des faillites de Monthey, Crochetan 2 (2e étage), téléphone 025 71 62 71/2, où ils peuvent être consultés.
Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, sinon les dits états de collocation seront considérés comme acceptés.
Les inventaires sont également déposés (art. 32 OOF).
1870 Monthey, le 8 mars 1983 Office des faillites de Monthey: J. P. Detorrenté, préposé
- Kt. Zug** (1187)
Das Konkursverfahren über die Mesa AG Microcomputers, Electronics & Software Applications, Aegeristrasse 35, 6340 Baar, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 4. März 1983 als geschlossen erklärt worden.
6300 Zug, den 7. März 1983 Konkursamt Zug
- Ct. de Fribourg** (1160)
Failli: Pilloud Arnold, 1952, de Châtel-Saint-Denis, auparavant tenancier du café-restaurant «Le Richelieu», à Fribourg, actuellement à Bulle, chemin des Pilons 1a.
Par jugement du 2 mars 1983, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite du débiteur ci-dessus mentionné.
1700 Fribourg, le 8 mars 1983 Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis
- Kt. St. Gallen** (1189)
Gemeinschuldner: Brotzer Roman, Isolateur, von Flums, geb. 12. April 1954, wohnhaft gewesen Schwalbenstrasse 32 c, Gossau, nun: St. Gallerstrasse 212 b, 9202 Gossau.
Schlussverfügung vom 7. März 1983.
9004 St. Gallen, den 8. März 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer
- Kt. Graubünden** (1141)
Das Konkursverfahren über Schneider Hans sel., Hotel City, Martinsplatz 4, 7000 Chur, ist am 2. März 1983 durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur als geschlossen erklärt worden.
7000 Chur, den 3. März 1983 Konkursamt Chur: U. Ardtser
- Kt. Aargau** (1161)
Das Konkursverfahren über Marx Hugo, 1931, von Zürich, Kaufmann, Würenlos, nun Staldenstrasse 30, Untersiggenthal, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 2. März 1983 als geschlossen erklärt worden.
5400 Baden, den 7. März 1983 Konkursamt Baden
- Ct. Ticino** (1136)
La procedura di liquidazione del fallimento Henzi Marcel, via Trevano, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 2 marzo 1983 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
6900 Lugano, il 7 marzo 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Ct. de Vaud** (1137)
La liquidation de la faillite de Citrans S.A., société anonyme à 1880 Bex, a été clôturée par ordonnance du 1er mars 1983, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.
1860 Aigle, le 4 mars 1983 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé
- Ct. de Vaud** (1139)
Par prononcé du 2 mars 1983, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la clôture pure et simple de la faillite de Aeb Michel, La Lézarde, 1603 Grandvaux.
1096 Cully, le 3 mars 1983 Office des faillites: A. Rime, préposé
- Ct. de Vaud** (1138)
Par décision du 3 mars 1983, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé la clôture de la faillite de Simbilli Bilgi, 1946, de Turquie, ancien exploitant du Café-restaurant «Au Jour et Nuit», rue St-Pierre 3, Lausanne, actuellement domicilié rue du Temple 2, à Moudon.
1510 Moudon, le 7 mars 1983 Le préposé aux faillites: H. Fracheboud
- Ct. de Vaud** (1140)
Par décision du 1er mars 1983 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de Makouski Georges, atelier de serrurerie, 1267 Coinsins, domicilié à 1196 Gland, Grand'Rue 3.
1260 Nyon, le 12 mars 1983 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé
- Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)
- Clôture de la faillite** (LP 268)
- Chiusura del fallimento** (LEF 268)
- Kt. Zürich** (1158)
Das Konkursverfahren über Szabo Karoly Attila, geb. 23. Juli 1931, ungarischer Staatsangehöriger, Taxichauffeur, Okenstrasse 7, 8037 Zürich 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. März 1983 als geschlossen erklärt worden.
8006 Zürich, den 8. März 1983 Konkursamt Unterstrass-Zürich: Schaufelberger, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich** (1159)
Das Konkursverfahren über Waldraff Herbert, geb. 24. Januar 1951, von Zürich, Chauffeur, Lindenbachstrasse 19, 8006 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 4. März 1983 als geschlossen erklärt worden.
8006 Zürich, den 8. März 1983 Konkursamt Unterstrass-Zürich: H. Hugentobler, Notar
- Kt. Zürich** (1188)
Das Konkursverfahren über Maag-Kurmann René, geb. 1952, von Winterthur und Neunkirch SH, Schlosser, wohnhaft in 8172 Niederglatt, Bachenbühlacherstrasse 3, im Handelsregister eingetragen gewesen als Inhaber der Einzelfirma Sportartikel & Jeans Maag, mit Sitz in Oberglatt, Bülachstrasse 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 7. März 1983 als geschlossen erklärt worden.
8172 Niederglatt, den 8. März 1983 Konkursamt Niederglatt Kaiserstuhlstrasse 26, Niederglatt

**Liegenschaftsverwertungen
im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2116

11. Stockwerkeigentum
18/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung im 3. Obergeschoss.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2117

12. Stockwerkeigentum
42/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im 3. Obergeschoss.

Betreffend Ziffern 1 bis 12 Anmerkungen und Vormerkungen gemäss Auszug aus dem Grundregister.

Betreibungsamtliche Schätzung der Grundstücke Ziffern 1 bis 12: Fr. 3 500 000.-

Beschrieb der Gesamtliegenschaft:
1 Fabrikgebäude, Industriestrasse 5, Effretikon
a. Fabrikationsräume
b. Büros und Wohnungen
Parzelle Nr. 9606, Asssek. Nr. 3350 für Fr. 2 630 000.- versichert (Schätzungsjahr 1971) mit ca. 31 a 65 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände im Vogelsang, Effretikon

Diverses Zugehör gemäss Grundregister: Betrag von Fr. 260 000.-

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregister.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 4 000 000.- (Gesamtliegenschaft).

Besichtigung der zu verwertenden Miteigentumsanteile: 27. und 29. April 1983, von 14 bis 15.30 Uhr.

Die Grundstücke Ziffer 1 bis 12 werden nur gesamthaft versteigert. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 30 000.- in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen die Interessenten auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, mit den bisherigen Änderungen, aufmerksam. Juristische Personen haben bei der Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Pfäffikon im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht, oder eine Bewilligung erteilt worden ist.

8307 Effretikon, den 11. März 1983

Betreibungsamt Illnau-Effretikon:
Elsener

Kt. Nidwalden (1142)

Schuldner: Gebr. Langenstein, Baugeschäft, Unterlagsböden, 6065 Ennetmoos.

Datum der Stundungsbewilligung: 3. März 1983 durch das Konkursgericht des Kantons Nidwalden, 6370 Stans.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 3. Juli 1983.

Sachwalter: Bachmann + Co., Sachwalterbüro, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 5. April 1983.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 16. Juni 1983, um 14 Uhr, im Gasthaus Allweg, 6065 Ennetmoos.

Aktenuaflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin und der Gerichtskanzlei des Obergerichtes des Kantons Nidwalden (bei Justizdirektion), am Rathausplatz 3, 6370 Stans.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 3. März 1983, innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, die auf Vermögensgegenstände Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

Es ist ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgesehen. An der Gläubigerversammlung vom 16. Juni 1983 sind somit die notwendigen Organe zu bestellen.

6003 Luzern, den 12. März 1983

Die Sachwalterin:
Bachmann + Co., Sachwalterbüro
Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern

Kt. Zürich (1162Z)

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandigeigentümerin: **Quiba AG, Weinbergstrasse 149, 8006 Zürich.**

Steigerungstag: Montag, den 2. Mai 1983, um 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Restaurant Bahnhof, im Saal 1, Stock, Bahnhofstrasse 21, Effretikon.

Eingabefrist: bis 13. April 1983.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 18. bis 27. April 1983 beim Betreibungsamt Illnau-Effretikon, Märzplatz 15, Effretikon.

Grundpfand:
In Effretikon laut Grundregister Blatt 1578

1. Stockwerkeigentum
190/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im Untergeschoss Ostseite.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2105

2. Stockwerkeigentum
9/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht am Mehrzweckraum im Untergeschoss Westseite.

3. Stockwerkeigentum
10/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht am Mehrzweckraum im Untergeschoss Westseite.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2107

4. Stockwerkeigentum
120/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im Erdgeschoss Westseite.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2108

5. Stockwerkeigentum
240/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im Erdgeschoss Ostseite.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2109

6. Stockwerkeigentum
150/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im 1. Obergeschoss.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2111

7. Stockwerkeigentum
21/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2112

8. Stockwerkeigentum
27/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 4-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2114

9. Stockwerkeigentum
27/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im 3. Obergeschoss.

Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2115

10. Stockwerkeigentum
15/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 1-Zimmerwohnung im 3. Obergeschoss.

Ct. Ticino (1190Z)

Avviso d'incanto unico

Rog. n. 4711 UE Basilea

Debitrice: **Hegebau Immobilien-Gesellschaft A.G., Röschenzerstrasse 21, Basilea.**

Immobili da realizzare: nel comune di Ronco sopra Ascona, zona RFD.

Ubicazione: Barcone

Mappa n.	Superficie m ²	Stima ufficiale Fr.
ripostiglio 614 A	16	6 000.-
ripostiglio B	13	2 000.-
prativo c	591	23 640.-
corso d'acqua d	9	9.-
casa E	72	100 000.-
piscina F	30	12 000.-
sostra G	6	240.-
tettoia H	42	4 200.-
autorimessa 1647 A	29	6 000.-
terreno b	7	140.-
totale	815	154 229.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 520 000.-.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 2 aprile 1983.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 26 aprile 1983.

Data e luogo dell'incanto: 10 maggio 1983, alle ore 15, nella sala comunale di Ronco sopra Ascona.

6600 Locarno, il 9 marzo 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, suppl. uff.

Kt. Wallis (1191)

Gemäss Entscheid des Instruktionsgerichtes Visp ist Herr Perren Yvo, Kosmetik und Pelzgeschäft, Zermatt, mit Wirkung ab 9. Februar 1983 eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten gewährt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen 20 Tagen nach Veröffentlichung dieser Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt, an den Sachwalter Furrer Urban, Alte Simplonstrasse 9, 3900 Brig, einzugeben. Im Unterlassungsfalle erlischt die Stimmberechtigung bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag.

Die Gläubigerversammlung wird auf Donnerstag, den 21. April 1983, 17 Uhr, Restaurant Diana, Brig, angesetzt. Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung im Büro Furrer, Alte Simplonstrasse 9, 3900 Brig, eingesehen werden.

3900 Brig, den 12. März 1983

Der Sachwalter:
Furrer Urban

**Verhandlung über die Bestätigung
des Nachlassvertrages**

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden. Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

6600 Locarno, il 9 marzo 1983

Per la pretura:
Silacci D., segr.-ass.

Kt. Luzern (1163)

Schuldner: **Vogel Sepp, Unterlagsböden, Schösslistrasse 43, 6030 Ebikon.**

Zeit und Ort der Verhandlung: Mittwoch, 23. März 1983, um 14.15 Uhr, im Gerichtsgebäude (Villa Bleiche), 6010 Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6010 Kriens, den 8. März 1983

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land: Sigrist

Ct. Ticino (1192)

La pretura di Locarno-Città comunica di aver fissato per il 23 marzo 1983, alle ore 15, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto da Udovich Maria Thérèse, Orselina.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6600 Locarno, il 9 marzo 1983

Per la pretura:
Silacci D., segr.-ass.

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Luzern

(1193)

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau hat mit Entscheid vom 4. Februar 1983 den von Fischer Karl, geb. 11. Oktober 1949, von Rümikon AG, mechanische Werkstätte, Moosmatt, 6243 Egolzwil, vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

6130 Willisau, den 8. März 1983

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Arnold

Kt. Graubünden

(1164)

Der Kreisgerichtsausschuss Schanfigg hat mit Entscheid vom 28. Februar 1983 den von Gehrer Joe L., Le Melrose, in Lausanne, zurzeit Tannenweg, 7050 Arosa, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage von 10% der Forderungen 5. Klasse, zahlbar bis 31. März 1983, bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig. Die dem Nachlass-Schuldner bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

7099 Calfeisen, den 8. März 1983

Kreisgerichtsausschuss Schanfigg

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Ct. de Genève

(1143)

Débitrice: Banque Exel S.A., en liquidation concordataire Genève. Conformément à l'art. 43 de l'Ordonnance du Tribunal Fédéral du 11 avril 1935 concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, la liquidatrice a dressé un état du patrimoine au 31 décembre 1982 et un rapport sur son activité à cette même date. Elle les a transmis à la commission des créanciers pour être communiqués à l'autorité de concordat.

Les créanciers pourront en prendre connaissance chez Deloitte Haskins & Sells S.A., avenue Pictet-de-Rochemont 7, 1207 Genève, sur rendez-vous.

Prière de téléphoner le matin, 022 35 72 17, interne 25.

1207 Genève, le 12 mars 1983

La liquidatrice:
Deloitte Haskins & Sells S.A.

Ct. de Genève

(1144)

Débitrice: Banque de Crédit International, en liquidation concordataire, Genève.

Conformément à l'art. 43 de l'Ordonnance du Tribunal Fédéral du 11 avril 1935 concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, les liquidateurs ont dressé un état du patrimoine au 31 décembre 1982 et un rapport sur leur activité à cette même date. Ils les ont transmis à la commission des créanciers pour être communiqués à l'autorité de concordat.

Les créanciers pourront en prendre connaissance au siège principal de la banque, rue du Jeu de l'arc 15, 1207 Genève.

1207 Genève, le 12 mars 1983

Les liquidateurs:
Deloitte Haskins & Sells S.A.
Claude Moreillon
Charles Wintsch

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Fribourg

(1145)

Vente aux enchères publiques de bijoux en or ou argent, parts d'un syndicat immobilier et créances.

Mercredi 16 mars 1983, à 10 h. 30, à Fribourg, rue de Lausanne 91, dans ses bureaux, l'office vendra au plus offrant et au comptant:

1. les objets suivants: 1 pendentif, 1 pince-bijoux, 8 bagues pour homme et dame, 1 bracelet Cartier, 1 épingle à cravatte, 1 chevalière, 1 alliance et 2 porte-cigarettes.
2. 4765 parts du Syndicat immobilier Fiba «G», d'une valeur d'émission de fr. 100.- chacune, avec coupons nos 1 et 2.
3. diverses créances produites dans des faillites de sociétés ou résultant d'actes de défaut de biens.

1700 Fribourg, le 12 mars 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

1. März 1983

Stiftung Walche, in Zürich 6, Walchstrasse 25, c/o Treuhänderfirma Dr. J. Schatz, H. Michel & Dr. R. Ender, Zürich (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 1. 1983. Zweck: Aufbau und Durchführung der Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber jener Betriebe, die sich der Stiftung anschliessen, durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Invalidität und Tod; ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebene im Falle von Krankheit, Unfall und Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Hans Michel, von Luzern, in Chur, Präsident des Stiftungsrates, sowie Dr. Richard Ender, von Rodels, in Horgen, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Dr. Jürg Schatz, von Bassersdorf, in Triesen (FL), und Susanna Hedinger, von Bulach, in Erlenbach ZH, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

1. März 1983

Hilfsfonds der Bürgerschafts- und Darlehensgenossenschaft der evang. Landeskirche des Kantons Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1982, S. 2951). Unterschriften von Ernst Guggerli, Ernst Brauch und Johannes Westermann erloschen. Oswald Studer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Werner, von und in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates; Ernst Guggerli jun., von und in Aesch bei Birnsdorf, und Robert Kübler, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

1. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Epting Holzbau AG, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1975, S. 1571). Die Unterschrift von Fritz Stettler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Bättig, von Hergiswil bei Willisau, in Hombrechtikon, Mitglied des Stiftungsrates.

1. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung Albert Lins, Thermische Armaturen Küssnacht ZH, in Küssnacht (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1968, S. 835). Unterschriften von Albert Lins und Luise Lins-Helfenberger erloschen. Alfons Stemmler führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, nun als einziges Mitglied des Stiftungsrates.

1. März 1983

Fürsorge-Stiftung der Firma Baumann zum Florhof AG, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1053). Regula Gerber-Baumann, Mitglied des Stiftungsrates, führt infolge Ehescheidung wieder den Ledigennamen Baumann.

1. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Letz GmbH, in Weiningen (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1969, S. 1892). Die Unterschrift von Karl Kümmerle ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Dieter Brucklacher, deutscher Staatsangehöriger, in Oberkochen (D), Präsident des Stiftungsrates.

1. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Figl & Keller und Lagerhaus Kloten AG, Kloten, in Kloten (SHAB vom 24. 12. 1977, S. 4096). Die Unterschrift von Margrit Keller-Relistab ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Matthias Keller, von Roggwil TG, in Kloten, Präsident des Stiftungsrates.

1. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Berichthaus AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1981, S. 3509). Die Unterschrift von Jürgen Münggenburg ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Keller, von und in Zürich, Vizepräsident; Heinrich Kämin, von Freienbach, in Zürich, und Werner Löffel, von Hasle bei Burgdorf, in Dübendorf, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

1. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Interchemie AG und Interchemie Aktiengesellschaft für Handel und Fabrikation, in Zürich 9 (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2464). Die Unterschrift von Richard Häny ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Stutz, von Kriens, in Schlieren, Vizepräsident des Stiftungsrates.

1. März 1983

Jean Schweizer Vorsorge-Fonds, Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3502). Die Unterschrift von Willi Schweizer ist erloschen. Walter Gutzwiller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Ernst Zollinger, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben.

1. März 1983

Fürsorgefonds der Firma Grossmann & Co AG Watten- und Wattenfabrik, in Thalwil (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1982, S. 718). Unterschriften von Franz Stadler und Mato Bevanda erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Grossmann, von Thalwil, in Langnau am Albis, Präsident, und Alfred Ackermann, von Mels, in Thalwil, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1983

Wohlfahrtsstiftung des ASM, in Zürich 8, Kirchenweg 4, beim Arbeitgeberverband Schweizerischer Maschinen- und Metall-Industrieller (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 1. 2. 1983. Zweck: Vorsorge für die Kadermitarbeiter der Stifterin «Arbeitgeberverband Schweizerischer Maschinen- und Metall-Industrieller», in Zürich, und der Organisationen, die sich der Stiftung anschliessen haben bzw. deren Hinterlassene, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern. Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Gottfried Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, Präsident des Stiftungsrates, sowie Peter Dätwyler, von Staffelbach, in Altdorf UR, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Dr. Peter Hasler, von Horgen, in Zumikon, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

4. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Schweizerischen Kaufmännischen Stellenvermittlung, in Zürich 1, Löwenstrasse 17, bei der Schweizerischen Kaufmännischen Stellenvermittlung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 11. 1982. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma «Schweizerische Kaufmännische Stellenvermittlung», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, ferner Förde-

rung der allgemeinen Personalwohlfahrt; sie kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma leisten. Organe: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift durch: Hans Ryffel, von Stäfa, in Kriens, Präsident des Stiftungsrates, oder Dr. Fritz Ebner, von Schwaderloch, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, je mit Viktor Gislser, von Seedorf, in Wetzwil am Albis, Vizepräsident des Stiftungsrates, oder Emmeline Aoudou, von und in Genf, Mitglied des Stiftungsrates; die beiden Erstgenannten und die beiden Letztgenannten zeichnen somit nicht unter sich.

4. März 1983

Fürsorgefonds der Firma H. Schneebeli & Co AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1974, S. 1867). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 14. 12. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu: Fürsorgefonds der Schneebeli-Unternehmen. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «H. Schneebeli & Co AG», in Zürich, und der Firma «Schneebeli Metallbau AG», in Dietlikon, sowie für ihre Angehörigen und Hinterlassenen und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Stiftung kann anstelle der beteiligten Firmen Zuwendungen an andere der Personalvorsorge dienende Stiftungen erbringen, die die beteiligten Firmen selbst errichten oder denen sie sich anschliessen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Hans Schneebeli ist erloschen. Für die Stiftung führen neu Einzelunterschriften: Hans-Peter Schneebeli, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Felix Schneebeli, von Zürich, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Mantel & Cie, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 106 vom 6. 5. 1972, S. 1165). Mit Beschluss vom 31. 1. 1983 hat der Bezirksrat Horgen als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Versicherungsmässige oder mindestens kapitalbildende Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Mantel & Cie», in Wädenswil, und die mitarbeitenden Gesellschafter sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen im Alter, bei Tod oder Invalidität; ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebene bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

4. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Blum in Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1292). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 27. 1. 1983 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: Personalfürsorge-Stiftung der Walter Blum AG. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Walter Blum AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Unterschrift von Walter Blum ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Max Dietrich, von Basel und Zürich, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Höggerstrasse 115, in Zürich 10, c/o Walter Blum AG.

4. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Steinbock AG für Transport- und Lagertechnik, bisher in Herrliberg (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4096). Der Bezirksrat Meilen als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 3. 1. 1983 die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Egg. Adresse: Gewerbestrasse 14, bei der Steinbock AG für Transport- und Lagertechnik. Der Sitz der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, ist in Egg.

4. März 1983

Anna und Paul Bucher-Gossweiler-Stiftung, in Dübendorf (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1736). Mit Verfügung vom 15. 2. 1983 hat das Eidgenössische Departement des Innern als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: zugunsten der bäuerlichen Bevölkerung der Gemeinnützigkeit zu dienen und deren Bestrebungen zu fördern und zu unterstützen. In erster Linie soll landwirtschaftliches Dienstpersonal, das durch Alter, Krankheit, Invalidität oder sonstwie in der Erwerbsfähigkeit beschränkt ist, sowie frühere selbständige Landwirte, betagte und bedürftige Kleinbauern und deren Familien, welche durch unverschuldete Ereignisse in Bedrängnis geraten sind, unterstützt werden. Subsidiär können auch Landwirte, die Klein- oder Mittelbetriebe bewirtschaften, Unterstützungen zum Zwecke der Existenzsicherung in geeigneter Form gewährt werden. In der Regel sollen nur solche Personen berücksichtigt werden, welche Schweizer sind oder während längerer Zeit ihres Lebens in der Schweiz in der Landwirtschaft tätig waren.

Bern - Berne - Berna

Büro Biel

1. März 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Jakob AG Biel, Elektrotechnische Anlagen, in Biel (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1974, S. 2791). Walter Jakob, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates wurde Jakob Hafner gewählt (neues Mitglied); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Bisher Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Neuhaus, britischer Staatsangehöriger, in Biel.

1. März 1983

Kaderstiftung der Jakob AG Biel, Elektrotechnische Anlagen, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. November 1982 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist: die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an die überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist usw., an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; die Schaffung einer frei verfügbaren Beitragsreserve für die réglementarischen Arbeitgeberbeiträge der Stifterfirma an die Personalfürsorge-Stiftung der Jakob AG Biel, Elektrotechnische Anlagen, sowie die Kaderstiftung der Jakob AG Biel, Elektrotechnische Anlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören an: Bruno Meister, von Matzendorf, in Biel, Präsident; Jakob Hafner, von Dinhard, in Nidau, und Hans Neuhaus, britischer Staatsangehöriger, in Biel; sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Maurerweg 10, bei der Firma Jakob AG Biel, Elektrotechnische Anlagen.

4. März 1983
Fürsorge- und Sterbekasse des Wirtvereins der Stadt St. Gallen und Umgebung, in St. Gallen (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 803). Die Unterschrift von Daniel von Känel, Stiftungsratsmitglied und Kassier, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Kassier gewählt: Karlheinz Frunz, von Sarnen, in St. Gallen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

2. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kursaal und Casino Arosa A.-G., in Arosa (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3912). Markus A. Walther ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Fischer, von Meisterschwanden, in Arosa.

2. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hew A.G. Bauunternehmung Chur, in Chur (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1975, S. 557). Otto Weber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Caminada, von Vrin, in Malix.

3. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Gebrüder Kuoni Chur A.G., in Chur (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2234). Fritz Andres und Hans Geissler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates: Achille Zanetti, von Poschiavo, und Pius Casutt, von St. Martin, in Chur. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich.

Aargau - Argovie - Argovia

28. Februar 1983
Personal-Fürsorge-Stiftung der Kumath Futter AG, in Aarau (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1981, S. 174). Unterschriften Käthe Kunath, Stiftungsratspräsidentin, und Hugo Baumann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Friedrich Kunath, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident (Vertreter der Stifterin). Unterschrift neu: Georg Kunath, von Aarau, in Rupperswil (Vertreter der Stifterin), und Hermann Schumacher, von und in Malters (Vertreter der Arbeitnehmer), Stiftungsratsmitglieder. Ein Vertreter der Stifterin zeichnet mit einem Vertreter der Arbeitnehmer.

2. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. & K. Fischer AG, in Dättlikon (SHAB Nr. 247 vom 24. 10. 1981, S. 3343). Neue Stiftungsurkunde vom 21. 6. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 1. 1983. Name nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Follen Fischer AG**. Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder anderer unverschuldeter Notlage.

2. März 1983
Krisenhilfs- & Wohlfahrtsfonds der Fonda AG Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB Nr. 247 vom 24. 10. 1981, S. 3343). Neue Stiftungsurkunde vom 11. 11. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 1. 1983. Name nun: **Krisenhilfs- & Wohlfahrtsfonds der Fonda AG**. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihrer Hinterbliebenen bei Arbeitslosigkeit, Alter, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Domizil: bei der Stifterin, Riburgerstrasse.

2. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Fonda AG, in Rheinfelden (SHAB Nr. 247 vom 24. 10. 1981, S. 3343). Neue Stiftungsurkunde vom 11. 11. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 1. 1983. Name nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Fonda AG**. Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Stiftungsrat nun: 1 bis 4 Mitglieder. Domizil: bei der Stifterin, Riburgerstrasse.

3. März 1983
Willy, Yvonne und André Aeschbach-Notunterstützungsfonds, in Reinach (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1976, S. 152). Neue Stiftungsurkunde vom 9. 12. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 1. 1983. Zweck nun: Ergänzungshilfe an bedürftige Bürger und Einwohner von Reinach AG bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod von Familienangehörigen oder des Ernährers und anderen unverschuldeten Notlagen. Unterschrift Hans Rudolf Haller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten neu: Myrta Huber, von Kaltenbach, in Reinach AG, Stiftungsratsmitglied.

4. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Tricolor AG, in Zöfingen (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 814). Unterschriften Jakob Albert Hüsey, Stiftungsratspräsident, und Gustav Labitzke, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Markus Landolt, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Tobias M. Waldner, von Basel und Ziefen, in Jegenstorf, und Otto Zurkirchen, von Hasle LU, in Mörken-Wildegg, Stiftungsratsmitglieder. Wilhelm Peter Schmid, bisher Mitglied und Rechnungsführer, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied und Verwalter zu zweien.

4. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Schaller-Frewi AG, in Brugg (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1974, S. 1055). Hans Günter Siegmund, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Wallisellen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Geiser AG Neukirch-Egnach, in Neukirch, Gemeinde Egnach (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1973, S. 2952). Hans Ulrich Geiser, Präsident; Hans Ulrich Geiser jun., Aktuar; und Ingrid Schönmann-Kleins, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Albert Hiestand, von Freienbach, in Münchenstein, als Präsident mit Einzelunterschrift; Ernst Reiner, von Senwald, in Thal, als Mitglied mit Einzelunterschrift, und Iri Giordano, von Langnau im Emmental, in Roggwil TG, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Langhans & Schondelmaier AG, in Sommeri (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2267). Walter Langhans, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Silvia Schondelmaier, von und in Sommeri, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

4. März 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Kurt Müller AG Bodenbeläge, in Frauentfeld (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1843). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 17. Januar 1983 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Stiftung ist erloschen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Mendrisio

28 febbraio 1983
Fondo di previdenza per il personale dell'Ospedale della Beata Vergine in Mendrisio, in Mendrisio (FUSC del 18. 2. 1978, n. 41, p. 519). Andrea Mayerhans, dimissionario, non è più membro del consiglio direttivo; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giancarlo Casanova, da Ligornetto in Mendrisio, membro del consiglio direttivo, con firma collettiva a due.

28 febbraio 1983
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Fimo S.A., in Chiasso, la previdenza per i dipendenti, ecc. (FUSC del 8. 1. 1977, n. 6, p. 70). Con decisione del 22 febbraio 1983 del Dipartimento di giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, gli statuti sono stati modificati. Nuova denominazione: **Fondazione di previdenza per il personale della Fimo S.A. ed associate**.

Nuovo scopo: la previdenza per i dipendenti della Fimo S.A., della Banca Albis e di altre società, delle quali la Fimo S.A. è azionista di maggioranza. Pagamento di indennità di soccorso o di contributi: agli impiegati e operai in caso di vecchiaia, malattia, infortuni, invalidità; in caso di decesso dell'impiegato o operario, ai superstiti aventi diritto, menzionati nel regolamento interno della fondazione. Consiglio direttivo: ora 5 membri. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione.

3 marzo 1983
Fondo di previdenza per il personale della Rusconi & Ci. S.A., in Chiasso (FUSC del 22. 4. 1978, n. 93, p. 1260). Ezio Vangelisti, dimissionario, non è più membro del consiglio direttivo (C.D.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Pasquino Bonetti, cittadino italiano in Como (I), membro del C.D., con firma collettiva a due.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

3 mars 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal, à Lausanne (FOSC du 8. 9. 1973, p. 2486). La signature d'Eric Imsand est radiée. Nouveau membre du conseil: Gilbert Jouvenat, d'Ollon, à Pully, signant collectivement à deux avec le président.

3 mars 1983

Fondation en faveur du personnel du Lausanne-Palace, à Lausanne (FOSC du 12. 12. 1981, p. 3912). La signature d'André Hauri est radiée. Nouveau membre du conseil: Georges Fraschina, de Tesserete, à Lausanne, vice-président, signant collectivement à deux; toutefois pas avec Michel Vaclair ou Jacques Piguet.

Bureau de Nyon

3 mars 1983

Fondation Zyma pour l'avancement des sciences médicales et biologiques, à Nyon (FOSC du 14. 2. 1981, p. 492). Selon décision du Département de l'intérieur et de la santé publique, à Lausanne, les statuts ont été modifiés en ce sens que le nombre des membres du conseil est de 7 au moins et sur d'autres points non soumis à publication. Luc Balant, jusqu'ici suppléant, devient secrétaire; Gérard Golden, jusqu'ici suppléant, devient membre, et Edouard Vandierendouck, jusqu'ici secrétaire, devient suppléant; tous trois continuent à signer collectivement à deux. Ont été nommés avec signature collective à deux: Christof W. Burckhardt, de Zurich, à Pully, membre; Alain Aellig, d'Adelboden, à Prangins; Etienne Grandjean, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, et Philippe Choquard, de Pleigne, à Lausanne, suppléants.

Bureau de Vevey

3 mars 1983

Hôpital du Samaritain, à Vevey (FOSC du 10. 5. 1980, p. 1598). La signature du vice-président démissionnaire Marc-Henri Chaudet est radiée. Philippe Crotiaz, jusqu'ici secrétaire, est maintenant vice-président, signant collectivement à deux. Denis Sulliger, de Lausanne, à Lutry, est secrétaire avec signature collective à deux.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

2 mars 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Stoppa, Caravaggi & Fils S.A., à Neuchâtel, rue des Poudrières 13, chez Stoppa, Caravaggi & Fils S.A. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 23. 12. 1982. But: aider le personnel de Stoppa, Caravaggi & Fils S.A. à faire face aux conséquences économiques qui peuvent découler de la vieillesse, de l'invalidité, de la mort, de la maladie, d'accidents, du chômage ou du service militaire. Conseil de fondation composé de 3 membres au moins nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Signature collective à deux des membres du conseil: Adriano Stoppa, de Chiasso, à Neuchâtel, président; Alfonso Battista Caravaggi, de Medeglia, à Neuchâtel, vice-président, et Hélène Bugnon, de Bulle, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, secrétaire.

Genève - Genf - Ginevra

2 mars 1983

Pharma-Flash, à Genève, rue du Mont-Blanc 12, chez Maréchal et Dayer, avocats. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 1. 2. 1983. But: promouvoir l'enseignement et la recherche en pharmacothérapie. Administration: conseil de 2 à 5 membres. Signature individuelle de: Pierre Dayer, d'Hérens, à Ferney-Voltaire, Ain (F), président; Jacques Diez, de Berlingen, à Lutry, secrétaire, et Noël Maréchal, de Collex-Bossy, à Genève, tous membres du conseil.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

SHB Solothurner Handelsbank

DIVIDENDEN-ZAHLUNG

Der Coupon Nr. 23 unserer Namenaktien und der Coupon Nr. 3 unserer Inhaberaktien werden vom 11. März 1983 an mit

Fr. 60.- brutto

(nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% mit Fr. 39.- netto) an unseren Schaltern in Solothurn, Olten und Grenchen sowie beim Schweizerischen Bankverein in Basel und bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich eingelöst.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

DIE ALLGEMEINE
 Allgemeine Aargauische Ersparniskasse 1812

Die Generalversammlung vom 9. März 1983 hat die

Dividende pro 1982

auf 10% festgesetzt. Der Coupon Nr. 14 unserer Anteilscheine kann ab sofort bei sämtlichen Niederlassungen und Ortsvertretungen eingelöst werden mit Fr. 50.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer = netto Fr. 32.50.

W WhiteWestinghouse

CLIMATISATION

- bureaux
- salles
- ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Wwestelectro SA
 Ch. des Pyramides 1
 1007 Lausanne
 Tel. 021 24 10 44
 Rue Dancet 17
 1205 Genève
 Tel. 022 29 70 11

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 01.113812.2 der Ersparniskasse Biel wird vermisst. Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, bei unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuzulassen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

Biel, den 3. März 1983
 Ersparniskasse Biel

Annulation

Le carnet d'épargne no 611.077.55 de la Banque Cantonale du Jura, à Delémont, est égaré. Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale du Jura. Delémont, le 8 mars 1983. Banque Cantonale du Jura

Wir besorgen für Klein- und Mittelbetriebe

- **Debitorenfinanzierungen**
 Zins: 7% netto
- **Factoring**
 Bearbeitungsgebühr: ab 1% vom Umsatz je nach Aufwand.

Debitoren-Trauhand, Postfach 440, 4501 Solothurn

Insrieren bringt Gewinn!